

وبلاگ آموزش نوین عربی

<http://Ota20.blog.ir>

ترجمه متن درس چهارم عربی هفتم

حوار بین والدین : گفتگو میان دو پسر

سمیر: السَّلَامُ عَلَیْكَ. سلام بر تو	حمید: وَ عَلَیْكَ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ. سلام و رحمت و برکات خدواند بر تو باد
صَبَاحَ الْخَيْرِ. صبح به خیر .	صَبَاحَ النُّورِ. صبح به خیر.
كَيْفَ حَالُكَ؟ حال شما چطور است؟	أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ أَنْتَ؟ خوبم. شما چطوری؟
أنا بخیر . مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ خوبم. کجایی هستی؟	أنا مِنْ إِيْرانَ وَ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ من اهل ایران هستم و شما کجایی هستی؟
أنا مِنْ الْعِرَاقِ. هَلْ أَنْتَ مِنْ مَشْهَد؟ من اهل عراق هستم. آیا شما اهل مشهد هستی؟	لا. أنا مِنْ مازندرانِ فِي شَمَالِ إِيْرانَ. نه من اهل مازندران در شمال ایران هستم.
و أنا مِنْ البَصْرَةِ فِي جَنُوبِ الْعِرَاقِ. و من اهل بصره در جنوب عراق هستم. مَا اسْمُكَ؟ اسم شما چیست؟	اسمی سمیرٌ و مَا اسْمُكَ؟ اسم من سمیر است و اسم شما چیست؟ اسمی حمیدٌ. اسم من حمید است.
أين أسرُتُك؟ خانواده ات کجا هستند؟	هُم جالِسُونَ هُنَاكَ. آنها آنجا نشسته اند.
	ذَلِكَ أَبِي وَ تِلْكَ أُمِّي. آن پدرم و آن مادرم است.
	ذَلِكَ جَدِّي وَ تِلْكَ جَدَّتِي. آن پدر بزرگم و آن مادر بزرگم است.
-أين فُنْدُقُكُمْ؟ هتل شما کجاست؟	فِي نِهايَةِ هَذَا الشَّارِعِ. در انتهای (پایان) این خیابان است.
-كَمْ يَوْمًا أَنْتُمْ فِي كَرْبَلاءَ؟ - چند روز است که شما در کربلا هستید؟	ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ. سه روز
مَنْ هَذَا الْوَلَدُ؟ این پسر کیست؟	هُوَ أَخِي. او برادرم است.
مَا اسْمُهُ؟ اسم او چیست؟	اسْمُهُ جَعْفَرٌ. اسم او جعفر است.
فِي أمانِ اللَّهِ. خدا حافظ	إِلَى اللِّقَاءِ. مَعَ السَّلَامَةِ. به امید دیدار. به سلامت.